Ffurflen flynyddol ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2026

Datganiad cyfrifyddu 2025-26 ar gyfer:

Enw'r corff: Cyngor Tref Aberystwyth Town Council

	Blwyddyn yn dod i ben		Nodiadau a chanllawiau
	31 Mawrth 2025 (£)	31 Mawrth 2026 (£)	**Talgrynwch yr holl ffigurau i'r £ agosaf.** **Peidiwch â gadael unrhyw flychau yn wag ac adrodd balansau o £0 neu ddim. Rhaid i bob ffigur gytuno â'r cofnodion ariannol sylfaenol ar gyfer y flwyddyn berthnasol.**
Datganiad o incwm a gwariant/derbyniadau a thaliadau			
1. Balansau a ddygwyd ymlaen	372,263	320,315	Cyfanswm y balansau a'r cronfeydd wrth gefn ar ddechrau'r flwyddyn fel y'u cofnodwyd yn y cofnodion ariannol. Rhaid cytuno i linell 7 y flwyddyn flaenorol.
2. (+) Incwm o drethiant/ardoll leol	635,275	656,940	Cyfanswm yr incwm a dderbyniwyd/i'w dderbyn yn ystod y flwyddyn o drethi lleol (praesept) neu ardoll/cyfraniad gan brif gyrff.
3. (+) Cyfanswm derbyniadau eraill	446,520	40,865	Cyfanswm yr incwm neu'r derbyniadau a gofnodwyd yn y llyfr arian minws y symiau sydd wedi'u cynnwys yn llinell 2. Yn cynnwys grantiau cymorth, dewisol a refeniw.
4. (-) Costau staff	214,885	249,949	Cyfanswm y gwariant neu'r taliadau a wneir i ac ar ran yr holl weithwyr. Cynnwys cyflogau a chyflogau, lwfansau trethadwy, TWE a Gogledd Iwerddon (cyflogeion a chyflogwyr), cyfraniadau pensiwn a chostau terfynu. Eithrio ad-dalu treuliau allan o boced.
5. (-) Ad-daliadau llog benthyciad / cyfalaf	0	0	Cyfanswm gwariant neu daliadau cyfalaf a llog a wnaed yn ystod y flwyddyn ar fenthyca allanol (os o gwbl).
6. (-) Cyfanswm taliadau eraill	918,858	486,306	Cyfanswm y gwariant neu'r taliadau fel y'u cofnodir yn y llyfr arian parod minws costau staff (llinell 4) a llog benthyciad / ad-daliadau cyfalaf (llinell 5).
7. (=) Balansau a gariwyd ymlaen	320,315	281,865	Cyfanswm y balansau a'r cronfeydd wrth gefn ar ddiwedd y flwyddyn. Rhaid hafal i (1 + 2 + 3) - (4 + 5 + 6).
Datganiad o falansïau			
8. (+) Dyledwyr	24,473	16,842	**Cyfrifon incwm a gwariant yn unig:** Rhowch werth y dyledion sy'n ddyledus i'r corff ar ddiwedd y flwyddyn.
9. (+) Cyfanswm arian parod a buddsoddiadau	321,320	325,915	**Pob cyfrif:** Swm yr holl gyfrifon banc cyfredol ac adneuo, daliadau arian parod a buddsoddiadau a ddelir ar 31 Mawrth. Rhaid i hyn gytuno â'r balans llyfr arian cysoni yn unol â'r cysoni banc.
10. (-) Credydwyr	25,478	60,892	**Cyfrifon incwm a gwariant yn unig:** Rhowch werth yr arian sy'n ddyledus gan y corff (ac eithrio benthyca) ar ddiwedd y flwyddyn.
11. (=) Balansau a gariwyd ymlaen	320,315	281,865	**Dylai cyfanswm y balansau fod yn hafal i linell 7 uchod:** Rhowch gyfanswm (8+9-10).
12. Cyfanswm asedau sefydlog ac asedau tymor hir	2,100,058	2,102,600	Gwerth cofrestr asedau a buddsoddi yr holl asedau sefydlog ac unrhyw asedau hirdymor eraill a ddelir ar 31 Mawrth.
13. Cyfanswm y benthyca	0	0	Balans cyfalaf sy'n ddyledus ar 31 Mawrth o'r holl fenthyciadau gan drydydd partïon (gan gynnwys PWLB).

Datganiad Llywodraethu Blynyddol

Rydym yn cydnabod fel aelodau'r Cyngor, ein cyfrifoldeb am sicrhau bod system gadarn o reolaeth fewnol, gan gynnwys paratoi'r datganiadau cyfrifyddu. Rydym yn cadarnhau, hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred, ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2026:

	Cytuno?		Mae 'OES' yn golygu bod y Cyngor:	Pecyn Cymorth
	Ydw	Na*		
1. Mewn ymgynghoriad â'r gymuned, rydym wedi datblygu gweledigaeth a phwrpas ar gyfer y Cyngor ac wedi defnyddio'r weledigaeth hon i lywio cynlluniau, cyllideb a gweithgareddau'r Cyngor.	Ydw		Wedi ymgynghori â'r gymuned ac wedi canolbwyntio ei gweithgareddau i ddiwallu anghenion y gymuned	A, C
2. Rydym wedi mabwysiadu Cod Ymddygiad ar gyfer aelodau a swyddogion ac wedi gweithredu cynllun hyfforddi priodol ar gyfer aelodau i sicrhau bod pob cynghorydd yn deall eu rôl a'u cyfrifoldebau.	Ydw		Sicrhau bod cynghorwyr yn deall ac yn gyfarparu i gyflawni eu rolau a'u cyfrifoldebau.	B
3. Rydym wedi sicrhau ein bod yn cyhoeddi'r wybodaeth y mae'n ofynnol i'r Cyngor ei chyhoeddi yn ôl y gyfraith yn electronig, ar ei wefan yn https://aberystwyth.gov.uk.	Ydw		Yn dryloyw am ei weithgareddau ac yn darparu i'r cyhoedd yr holl wybodaeth sy'n ofynnol yn ôl y gyfraith	A, C, D, E
4. Rydym wedi cymryd pob cam rhesymol i sicrhau bod y Cyngor yn cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau perthnasol wrth arfer ei swyddogaethau, gan gynnwys cyflogi staff a thalu lwfansau i aelodau.	Ydw		Dim ond pethau y mae ganddo'r pŵer cyfreithiol i'w gwneud ac wedi cydymffurfio â chodau ymarfer a safonau yn y ffordd y mae'n gwneud hynny	
5. Rydym wedi mabwysiadu rheolau sefydlog, rheoliadau ariannol a thermau cylch gorchwyl ac yn sicrhau bod y rhain yn cael eu dilyn wrth gynnal busnes gan gynnwys swyddogaethau a ddirprwywyd i bwyllgorau.	Ydw		Wedi mabwysiadu rheolau a gweithdrefnau i lywodraethu sut mae'r Cyngor yn cynnal ei fusnes, gan gynnwys caffael nwyddau a gwasanaethau.	B, E
6. Rydym wedi rhoi trefniadau ar waith ar gyfer: • Rheolaeth ariannol effeithiol gan gynnwys gosod a monitro cyllideb y Cyngor a pharatoi a chymeradwyo'r cyfrifon blynyddol • Cynnal a diogelwch cofnodion cyfrifyddu a chofnodion ariannol eraill cywir a chyfredol • Nodi rhwymedigaethau, ymrwymiadau, digwyddiadau a thrafodion posibl a allai gael effaith ariannol ar y Cyngor.	Ydw		Cyfrifo ei ofyniad cyllidebol yn unol â'r gyfraith ac yn monitro ei sefyllfa ariannol yn briodol trwy gydol y flwyddyn ac wedi paratoi a chymeradwyo ei gyfrifon yn unol â deddfwriaeth	D
7. Rydym wedi cynnal system ddigonol o reoli mewnol a rheoli risg, gan gynnwys: • mesurau sydd wedi'u cynllunio i atal a chanfod twyll a llygredd gan gynnwys gweithdrefnau wedi'u dogfennu'n glir ar gyfer awdurdodi a gwneud taliadau • asesu a rheoli'r risgiau sy'n wynebu'r Cyngor • system ddigonol ac effeithiol o archwilio mewnol ac adolygu effeithiolrwydd y trefniadau hyn.	Ydw		Gwneud trefniadau priodol a derbyn cyfrifoldeb am ddiogelu'r arian cyhoeddus a'r adnoddau yn ei gyfrifoldeb gan gynnwys trefnu person cymwys, yn annibynnol ar y rheolaethau a'r gweithdrefnau ariannol, i roi barn wrthrychol ar a yw'r rhain yn diwallu anghenion y corff.	D, E
8. Rydym wedi cymryd camau priodol ar yr holl faterion a godwyd mewn adroddiadau blaenorol o archwilio mewnol ac allanol.	Ydw		Ystyried a chymryd camau priodol i fynd i'r afael â gwendidau/materion a ddygwyd i'w sylw gan archwilwyr mewnol ac allanol.	D, E

* Cynhwyswch esboniad ar gyfer unrhyw atebion 'Na'

9. Rydym wedi darparu cyfle priodol i arfer hawliau etholwyr yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 a Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014.	Ydw		Wedi rhoi cyfle i bob person sydd â diddordeb archwilio cyfrifon y corff fel y nodir yn yr hysbysiad o archwilio a gyhoeddwyd gan yr Archwilydd Cyffredinol.	E
10. Pŵer Cymhwysedd Cyffredinol – Mae'r Cyngor wedi penderfynu mabwysiadu'r Pŵer Cymhwysedd Cyffredinol a nodir yn Neddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021		Na	Yn bodloni'r meini prawf cymhwysedd i arfer y Pŵer Cymhwysedd cyffredinol	E

* Cynhwyswch esboniad ar gyfer unrhyw atebion 'Na'

Nodiadau datgelu ychwanegol

Cynnwys yma unrhyw ddatgeliadau ychwanegol y mae'r Cyngor yn ystyried eu bod yn angenrheidiol i gynorthwyo dealltwriaeth y darllenydd o'r datganiad cyfrifyddu a/neu'r datganiad llywodraethu blynyddol.

Darperir y wybodaeth ganlynol i gynorthwyo'r darllenydd i ddeall y datganiad cyfrifyddu a/neu'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol
1. Gwariant o dan Adran 137 Deddf Llywodraeth Leol 1972 Mae adran 137(1) o Ddeddf 1972 yn caniatáu i'r Cyngor wario ar weithgareddau nad oes ganddo unrhyw bwerau penodol eraill ar eu cyfer os yw'r Cyngor o'r farn bod y gwariant er budd yr ardal neu unrhyw ran ohoni, neu bob un neu rai o'i thrigolion, ac y bydd yn dod â budd uniongyrchol iddi, ar yr amod bod y budd-dal yn gymesur â'r gwariant. Mae adran 137(3) hefyd yn caniatáu i'r Cyngor ysgwyddo gwariant at ddibenion elusennol penodol ac eraill. Yr uchafswm gwariant y gellir ei wneud o dan adran 137(1) a (3) ar gyfer y flwyddyn ariannol 2025-26 oedd £11.10 yr etholwr. Yn 2025-26, gwnaeth y Cyngor daliadau gwerth cyfanswm o £13,760.00 o dan adran 137. Mae'r taliadau hyn wedi'u cynnwys yn 'Taliadau eraill' yn y Datganiad Cyfrifyddu.
2.

Cronfeydd Ymddiriedolaeth

Cronfeydd ymddiriedolaeth – Mae'r Cyngor yn gweithredu fel unig ymddiriedolwr ar gyfer cronfeydd / asedau ymddiriedolaeth ac yn gyfrifol amdanynt. Rydym yn eithrio trafodion sy'n gysylltiedig â'r ymddiriedolaethau hyn o'r Datganiad Cyfrifyddu. Yn rhinwedd ein hymddiriedolwr, rydym wedi cyflawni ein cyfrifoldeb mewn perthynas ag atebolrwydd dros y gronfa(au) gan gynnwys adrodd ariannol ac, os oes angen, archwiliad neu archwilio annibynnol.	**Ydw**	**Na**	**Amherthnasol**	Wedi cyflawni ei holl gyfrifoldebau lle mae'n unig ymddiriedolwr rheoli ymddiriedolaeth neu ymddiriedolaethau lleol.
			X	

Cymeradwyaeth ac ardystio'r Cyngor

Mae'r Cyngor yn gyfrifol am baratoi'r datganiadau cyfrifyddu a'r datganiad llywodraethu blynyddol yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 (y Ddeddf) a Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014.

Ardystiad gan yr RFO Ardystiaf fod y datganiadau cyfrifyddu a gynhwysir yn y Ffurflen Flynyddol hon yn cyflwyno'n deg sefyllfa ariannol y Cyngor, a'i incwm a'i wariant, neu'n cyflwyno derbyniadau a thaliadau'n briodol, yn ôl y digwydd, ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2026.	**Cymeradwyaeth gan y Cyngor** Rwy'n cadarnhau bod y datganiadau cyfrifyddu a'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol hyn wedi'u cymeradwyo gan y Cyngor o dan gyfeirnod cofnodion: Cyfeirnod cofnodion: Cyngor llawn 22.6.2026 Cofnod 69
Llofnod RFO: [signature]	Llofnod y Cadeirydd: [signature]
Enw: Will Rowlands	Enw: EMLYN WYN JONES
Dyddiad: 22.5.2026	Dyddiad: 22-5-2026

* Cynhwyswch esboniad ar gyfer unrhyw atebion 'Na'

Adroddiad yr Archwilydd Cyffredinol a barn archwilio

Ardystiaf fy mod wedi cwblhau'r archwiliad o Ddatganiad Blynyddol Cyngor Tref Aberystwyth ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2026. Cynhaliwyd fy archwiliad ar ran Archwilydd Cyffredinol Cymru ac yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 (Deddf 2004) a chanllawiau a gyhoeddwyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Barn archwilio: Diamod

Ar sail fy archwiliad, yn fy marn i nid oes unrhyw faterion wedi dod i'm sylw i roi achos i bryder bod, mewn unrhyw agwedd sylweddol, y wybodaeth a adroddir yn y Ffurflen Flynyddol hon:

- nid yw wedi'i baratoi yn unol ag arferion priodol;
- nad yw gofynion deddfwriaethol a rheoleiddiol perthnasol wedi'u bodloni;
- nid yw'n gyson â threfniadau llywodraethu'r Cyngor; ac
- nad oes gan y Cyngor drefniadau priodol ar waith i sicrhau economi, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd yn ei ddefnydd o adnoddau.

Materion ac argymhellion eraill

Nid oes unrhyw faterion pellach yr hoffwn eu tynnu at sylw'r Cyngor.

Deryck Evans, Rheolwr Archwilio, Archwilio Cymru **Ar ran Archwilydd Cyffredinol Cymru ac ar ran Archwilydd Cyffredinol Cymru**	**Dyddiad: 25/09/2026**

Adroddiad archwilio mewnol blynyddol i:

Enw'r corff: CYNGOR TREF ABERYSTWYTH TOWN COUNCIL

Mae archwiliad mewnol y Cyngor, gan weithredu'n annibynnol ac ar sail asesiad o risg, wedi cynnwys cynnal asesiad dethol o gydymffurfio â gweithdrefnau a rheolaethau perthnasol y disgwylir iddynt fod ar waith yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben 31 Mawrth 2026.

Mae'r archwiliad mewnol wedi'i gynnal yn unol ag anghenion y Cyngor a'r sylw arfaethedig. Ar sail y canfyddiadau yn y meysydd a archwiliwyd, crynhoir casgliadau archwilio mewnol yn y tabl hwn. Nodir isod amcanion rheolaeth fewnol a'r casgliadau archwilio mewnol ynghylch a oedd, ym mhob agwedd arwyddocaol, yr amcanion rheoli canlynol yn cael eu cyflawni trwy gydol y flwyddyn ariannol i safon sy'n ddigonol i ddiwallu anghenion y Cyngor.

	Cytuno?				Amlinelliad o'r gwaith a wnaed fel rhan o'r archwiliad mewnol (NB nid oes angen os cyflwynir adroddiad archwilio mewnol manwl i'r corff)
	Ydw	Na*	Amherthnasol	Heb ei gwmpasu **	
1. Mae llyfrau cyfrif priodol wedi'u cadw'n briodol trwy gydol y flwyddyn.	✓				
2. Mae rheoliadau ariannol wedi'u bodloni, taliadau wedi'u cefnogi gan anfonebau, cymeradwywyd gwariant a chyfrifwyd TAW yn briodol.	✓				
3. Asesodd y corff y risgiau sylweddol i gyflawni ei amcanion ac adolygu digonolrwydd y trefniadau i reoli'r rhain.	✓				
4. Mae'r gofyniad blynyddol am y praesept/ardoll/galw am adnoddau yn deillio o broses gyllideb ddigonol, roedd cynnydd yn erbyn y gyllideb yn cael ei fonitro'n rheolaidd, ac roedd cronfeydd wrth gefn yn briodol.	✓				
5. Derbyniwyd incwm disgwyliedig yn llawn, yn seiliedig ar brisiau cywir, wedi'i gofnodi'n briodol a'i fancio'n brydlon, a chyfrifwyd TAW yn briodol.	✓				
6. Cefnogwyd taliadau arian parod bach yn briodol gan dderbyniadau, cymeradwywyd gwariant a chyfrifwyd TAW yn briodol.			✓		
7. Talwyd cyflogau i weithwyr a lwfansau i aelodau yn unol â chontractau/cymeradwyaethau cofnodion, a chymhwyswyd gofynion PAYE a NI yn briodol.	✓				
8. Roedd cofrestrau asedau a buddsoddiadau yn gyflawn, yn gywir ac yn cael eu cynnal yn briodol.	✓				

* Cynhwyswch esboniad ar gyfer unrhyw atebion 'Na'

	Cytuno?				Amlinelliad o'r gwaith a wnaed fel rhan o'r archwiliad mewnol (NB nid oes angen os cyflwynir adroddiad archwilio mewnol manwl i'r corff)
	Ydw	Na*	Amherthnasol	Heb ei gwmpasu **	
9. Cynhaliwyd cysoni cyfrifon banc cyfnodol a diwedd blwyddyn yn briodol.	✓				
10. Paratowyd datganiadau cyfrifyddu a baratowyd yn ystod y flwyddyn ar y sail gyfrifyddu gywir (derbyniadau a thaliadau/incwm a gwariant), cytunwyd ar y llyfr arian, cefnogwyd gan lwybr archwilio digonol o gofnodion sylfaenol, a lle bo'n briodol, cofnodwyd dyledwyr a chredydwyr yn briodol.	✓				
11. Cronfeydd ymddiriedolaeth (gan gynnwys ymddiriedolaethau elusennol). Mae'r Cyngor wedi cyflawni ei gyfrifoldebau fel ymddiriedolwr.	✓				

Ar gyfer unrhyw ardaloedd risg a nodwyd gan y Cyngor (rhestrwch unrhyw ardaloedd risg eraill isod neu ar daflenni ar wahân os oes angen) roedd rheolaethau digonol yn bodoli:

	Cytuno?				Amlinelliad o'r gwaith a wnaed fel rhan o'r archwiliad mewnol (NB nid oes angen os cyflwynir adroddiad archwilio mewnol manwl i'r corff)
	Ydw	Na*	Amherthnasol	Heb ei gwmpasu **	
12.					
13.					
14.					

* Os yw'r ymateb yn 'na', nodwch y goblygiadau a'r camau sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael ag unrhyw wendid mewn rheolaeth a nodwyd (ychwanegwch daflenni ar wahân os oes angen).

** Os nad yw'r ymateb wedi'i gwmpasu, nodwch pryd y gwnaed y gwaith archwilio mewnol diweddaraf yn y maes hwn a phryd y cynlluniwyd nesaf, neu os nad oes angen sylw, rhaid i archwilio mewnol esbonio pam lai.

[Mae fy nghanfyddiadau manwl a'm hargymhellion a dynnaf at sylw'r Cyngor wedi'u cynnwys yn fy adroddiad manwl i'r Cyngor dyddiedig 09/06/2026.

Cadarnhad archwilio mewnol

Rwy'n cadarnhau, fel archwilydd mewnol y Cyngor, nad ydw i wedi bod yn rhan o rôl reoli na gweinyddol o fewn y corff (gan gynnwys paratoi'r cyfrifon) nac fel aelod o'r corff yn ystod blynyddoedd ariannol 2025-25 a 2026-26. Rwyf hefyd yn cadarnhau nad oes unrhyw wrthdaro buddiannau ynglŷn â'm penodiad.

Enw'r person a gynhaliodd yr archwiliad mewnol: Rhian Angharad Davies
Llofnod y person a gynhaliodd yr archwiliad mewnol:
Dyddiad: 09/06/2026

* Cynhwyswch esboniad ar gyfer unrhyw atebion 'Na'

Annual Return for the Year Ended 31 March 2026

Accounting statement 2025-26 for:

Name of body: **Cyngor Tref Aberystwyth Town Council**

	Year ending		Notes and guidance
	31 March 2025 (£)	31 March 2026 (£)	**Please round all figures to nearest £. Do not leave any boxes blank and report £0 or nil balances. All figures must agree to the underlying financial records for the relevant year.**
Statement of income and expenditure/receipts and payments			
1. Balances brought forward	372,263	320,315	Total balances and reserves at the beginning of the year as recorded in the financial records. Must agree to line 7 of the previous year.
2. (+) Income from local taxation/levy	635,275	656,940	Total amount of income received/receivable in the year from local taxation (precept) or levy/contribution from principal bodies.
3. (+) Total other receipts	446,520	40,865	Total income or receipts recorded in the cashbook minus amounts included in line 2. Includes support, discretionary and revenue grants.
4. (-) Staff costs	214,885	249,949	Total expenditure or payments made to and on behalf of all employees. Include salaries and wages, taxable allowances, PAYE and NI (employees and employers), pension contributions and termination costs. Exclude reimbursement of out-of-pocket expenses.
5. (-) Loan interest/capital repayments	0	0	Total expenditure or payments of capital and interest made during the year on external borrowing (if any).
6. (-) Total other payments	918,858	486,306	Total expenditure or payments as recorded in the cashbook minus staff costs (line 4) and loan interest/capital repayments (line 5).
7. (=) Balances carried forward	320,315	281,865	Total balances and reserves at the end of the year. Must equal (1+2+3) – (4+5+6).
Statement of balances			
8. (+) Debtors	24,473	16,842	**Income and expenditure accounts only:** Enter the value of debts owed to the body at the year-end.
9. (+) Total cash and investments	321,320	325,915	**All accounts:** The sum of all current and deposit bank accounts, cash holdings and investments held at 31 March. This must agree with the reconciled cashbook balance as per the bank reconciliation.
10. (-) Creditors	25,478	60,892	**Income and expenditure accounts only:** Enter the value of monies owed by the body (except borrowing) at the year-end.
11. (=) Balances carried forward	320,315	281,865	**Total balances should equal line 7 above:** Enter the total of (8+9-10).
12. Total fixed assets and long-term assets	2,100,058	2,102,600	The asset and investment register value of all fixed assets and any other long-term assets held as at 31 March.
13. Total borrowing	0	0	The outstanding capital balance as at 31 March of all loans from third parties (including PWLB).

Annual Governance Statement

We acknowledge as the members of the Council, our responsibility for ensuring that there is a sound system of internal control, including the preparation of the accounting statements. We confirm, to the best of our knowledge and belief, that for the year ended 31 March 2026:

	Agreed?		'YES' means that the Council:	Toolkit
	Yes	No*		
1. In consultation with the community, we have developed a vision and purpose for the Council and used this vision to inform the Council's plans, budget and activities.	Yes		Has consulted with the community and focussed its activities to meet the community's needs	A, C
2. We have adopted a Code of Conduct for members and officers and implemented an appropriate training plan for members to ensure all councillors understand their role and responsibilities.	Yes		Ensures that councillors understand and are equipped to deliver their roles and responsibilities.	B
3. We have ensured that we electronically publish the information the Council is required to publish by law, on its website at https://aberystwyth.gov.uk.	Yes		Is transparent about its activities and provides the public with all information required by law	A, C, D, E
4. We have taken all reasonable steps to ensure that the Council complies with relevant laws and regulations when exercising its functions, including employment of staff and payment of allowances to members.	Yes		Has only done things that it has the legal power to do and has conformed to codes of practice and standards in the way it does so	
5. We have adopted standing orders, financial regulations and terms of reference and ensure that these are followed when conducting business including functions delegated to committees.	Yes		Has adopted rules and procedures to govern how the Council conducts its business including procurement of goods and services.	B, E
6. We have put in place arrangements for: • Effective financial management including the setting and monitoring of the Council's budget and preparation and approval of the annual accounts • Maintenance and security of accurate and up to date accounting and other financial records • Identifying potential liabilities, commitments, events and transactions that may have a financial impact on the Council.	Yes		Calculated its budget requirement in accordance with the law and properly monitors its financial position throughout the year and has prepared and approved its accounts in accordance with legislation	D
7. We have maintained an adequate system of internal control and management of risk, including: • measures designed to prevent and detect fraud and corruption including clearly documented procedures for authorising and making payments • assessment and management of risks facing the Council • an adequate and effective system of internal audit and reviewed the effectiveness of these arrangements.	Yes		Made proper arrangements and accepted responsibility for safeguarding the public money and resources in its charge including arranging for a competent person, independent of the financial controls and procedures, to give an objective view on whether these meet the needs of the body.	D, E
8. We have taken appropriate action on all matters raised in previous reports from internal and external audit.	Yes		Considered and taken appropriate action to address weaknesses /issues brought to its attention by internal and external auditors.	D, E
9. We have provided proper opportunity for the exercise of electors' rights in accordance with the requirements of the Public Audit (Wales) Act 2004 and the Accounts and Audit (Wales) Regulations 2014.	Yes		Has given all persons interested the opportunity to inspect the body's accounts as set out in the notice of audit issued by the Auditor General.	E
10. General power of Competence – The Council has resolved to adopt the General Power of Competence set out in Local Government and Elections (Wales) Act 2021		No	Meets the eligibility criteria to exercise the general Power of Competence	E

* Please include an explanation for any 'No' answers

Additional disclosure notes

Include here any additional disclosures the Council considers necessary to aid the reader's understanding of the accounting statement and/or the annual governance statement.

The following information is provided to assist the reader to understand the accounting statement and/or the Annual Governance Statement
1. Expenditure under S137 Local Government Act 1972 Section 137(1) of the 1972 Act permits the Council to spend on activities for which it has no other specific powers if the Council considers that the expenditure is in the interests of, and will bring direct benefit to, the area or any part of it, or all or some of its inhabitants, providing that the benefit is commensurate with the expenditure. Section 137(3) also permits the Council to incur expenditure for certain charitable and other purposes. The maximum expenditure that can be incurred under both section 137(1) and (3) for the financial year 2025-26 was £11.10 per elector. In 2025-26, the Council made payments totalling £13,760.00 under section 137. These payments are included within 'Other payments' in the Accounting Statement.
2.

Trust Funds

	Yes	No	N/A	
Trust funds – The Council acts as sole trustee for and is responsible for managing trust fund(s)/assets. We exclude transactions related to these trusts from the Accounting Statement. In our capacity as trustee, we have discharged our responsibility in relation to the accountability for the fund(s) including financial reporting and, if required, independent examination or audit.			N/A	Has met all of its responsibilities where it is a sole managing trustee of a local trust or trusts.

Council approval and certification

The Council is responsible for the preparation of the accounting statements and the annual governance statement in accordance with the requirements of the Public Audit (Wales) Act 2004 (the Act) and the Accounts and Audit (Wales) Regulations 2014.

Certification by the RFO	Approval by the Council
I certify that the accounting statements contained in this Annual Return present fairly the financial position of the Council, and its income and expenditure, or properly present receipts and payments, as the case may be, for the year ended 31 March 2026.	I confirm that these accounting statements and Annual Governance Statement were approved by the Council under minute reference: Minute ref: Full Council 22.6.2026 Minute 69
RFO signature:	Chair signature:
Name: Will Rowlands	Name: EMLYN WYN JONES
Date: 22.5.2026	Date: 22-6-2026

* Please include an explanation for any 'No' answers

Archwilio Cymru
Audit Wales

Auditor General's report and audit opinion

I certify that I have completed the audit of the Annual Return for the year ended 31 March 2026 of **Aberystwyth Town Council**. My audit has been conducted on behalf of the Auditor General for Wales and in accordance with the requirements of the Public Audit (Wales) Act 2004 (the 2004 Act) and guidance issued by the Auditor General for Wales.

Audit opinion: Unqualified

On the basis of my audit, in my opinion no matters have come to my attention to give cause for concern that, in any material respect, the information reported in this Annual Return:

- has not been prepared in accordance with proper practices;
- that relevant legislative and regulatory requirements have not been met;
- is not consistent with the Council's governance arrangements; and
- that the Council does not have proper arrangements in place to secure economy, efficiency and effectiveness in its use of resources.

Other matters and recommendations

There are no further matters I wish to draw to the Council's attention.

Deryck Evans **Deryck Evans, Audit Manager, Audit Wales** **For and on behalf of the Auditor General for Wales**	**Date: 25/09/2026**

Annual internal audit report to:

Name of body: CYNGOR TREF ABERYSTWYTH TOWN COUNCIL

The Council's internal audit, acting independently and on the basis of an assessment of risk, has included carrying out a selective assessment of compliance with relevant procedures and controls expected to be in operation during the financial year ending 31 March 2026.

The internal audit has been carried out in accordance with the Council's needs and planned coverage. On the basis of the findings in the areas examined, the internal audit conclusions are summarised in this table. Set out below are the objectives of internal control and the internal audit conclusions on whether, in all significant respects, the following control objectives were being achieved throughout the financial year to a standard adequate to meet the needs of the Council.

	Agreed?				Outline of work undertaken as part of the internal audit (NB not required if detailed internal audit report presented to body)
	Yes	No*	N/A	Not covered**	
1. Appropriate books of account have been properly kept throughout the year.	✓				
2. Financial regulations have been met, payments were supported by invoices, expenditure was approved and VAT was appropriately accounted for.	✓				
3. The body assessed the significant risks to achieving its objectives and reviewed the adequacy of arrangements to manage these.	✓				
4. The annual precept/levy/resource demand requirement resulted from an adequate budgetary process, progress against the budget was regularly monitored, and reserves were appropriate.	✓				
5. Expected income was fully received, based on correct prices, properly recorded and promptly banked, and VAT was appropriately accounted for.	✓				
6. Petty cash payments were properly supported by receipts, expenditure was approved and VAT appropriately accounted for.			✓		
7. Salaries to employees and allowances to members were paid in accordance with contracts/ minuted approvals, and PAYE and NI requirements were properly applied.	✓				
8. Asset and investment registers were complete, accurate, and properly maintained.	✓				

* Please include an explanation for any 'No' answers

	Agreed?				Outline of work undertaken as part of the internal audit (NB not required if detailed internal audit report presented to body)
	Yes	No*	N/A	Not covered**	
9. Periodic and year-end bank account reconciliations were properly carried out.	✓				
10. Accounting statements prepared during the year were prepared on the correct accounting basis (receipts and payments/income and expenditure), agreed with the cashbook, were supported by an adequate audit trail from underlying records, and where appropriate, debtors and creditors were properly recorded.	✓				
11. Trust funds (including charitable trusts). The Council has met its responsibilities as a trustee.	✓				

For any risk areas identified by the Council (list any other risk areas below or on separate sheets if needed) adequate controls existed:

	Agreed?				Outline of work undertaken as part of the internal audit (NB not required if detailed internal audit report presented to body)
	Yes	No*	N/A	Not covered**	
12.					
13.					
14.					

* If the response is 'no', please state the implications and action being taken to address any weakness in control identified (add separate sheets if needed).

** If the response is 'not covered', please state when the most recent internal audit work was done in this area and when it is next planned, or if coverage is not required, internal audit must explain why not.

[My detailed findings and recommendations which I draw to the attention of the Council are included in my detailed report to the Council dated 09/06/2026.

Internal audit confirmation

I/we confirm that as the Council's internal auditor, I/we have not been involved in a management or administrative role within the body (including preparation of the accounts) or as a member of the body during the financial years 2025-25 and 2026-26. I also confirm that there are no conflicts of interest surrounding my appointment.

Name of person who carried out the internal audit: Rhian Angharad Davies
Signature of person who carried out the internal audit:
Date: 09/06/2026

* Please include an explanation for any 'No' answers